

報道関係者各位

2008年8月8日

多言語翻訳のアラヤ 香港に拠点を設立

香港および中国・華南地域の窓口として

世界40言語の多言語翻訳を手がけるアラヤ株式会社（本社：東京都目黒区）は、世界有数のビジネス都市・香港に新たな拠点、アラヤ香港有限公司（通称：アラヤ香港）を設立します。海外では、ドイツ・デュッセルドルフ、中国・大連に続く3か所目となり、国内の東京本社、大阪支社と合わせて、アラヤの5か所目の拠点となります。

■アラヤ香港 設立の背景

香港をはじめとした中国・華南地域は、現在も経済発展が著しく、日系企業も数多く進出しています。その地域を含めた中国全土のクライアント企業を、現地に駐在する日本人スタッフが、大連にあるアラヤの拠点、大連アラヤと連携して、サポートします。特に、取扱説明書やカタログの印刷を中心としたさまざまなサービスで、日系企業をはじめとした法人のお客様へのサービスをご提供します。

■アラヤ香港 概要

名称：アラヤ香港有限公司

担当者：澤田 修（さわだ・おさむ）

所在地：香港九龍觀塘鴻圖道57號南洋廣場6樓605號

電話番号：+852-3153-1141 / +852-9010-6679

FAX番号：+852-3153-1499

アクセス：MTR 觀塘線觀塘駅 B3 出口 徒歩10分



アラヤ株式会社 <http://www.alaya.co.jp>

東京本社

〒153-0061 東京都目黒区中目黒1-1-71 ニールセンビル2F TEL (03) 5773-1811 / FAX (03) 5773-1814

大阪支社

〒564-0052 大阪府吹田市広芝町9-28 江坂三生ビル4F TEL (06) 6310-8560 / FAX (06) 6310-8590

海外拠点：ドイツ・デュッセルドルフ、中国・大連、香港



■アラヤ株式会社について

名 称：アラヤ株式会社

設 立：2004年4月2日

代表取締役：中畷 重富

資 本 金：59,300,000円

社 員 数：82名（2008年9月現在）

U R L：http://www.alaya.co.jp

東京本社：〒153-0061 東京都目黒区中目黒 1-1-71 ニールセンビル 2F

TEL. (03)5773-1811（代表）

国内・海外拠点：アラヤ株式会社 大阪支社（大阪府吹田市）

ALAYA Europe GmbH（ドイツ・デュッセルドルフ）

大連アラヤ信息科技有限公司（中国・大連）

アラヤ香港有限公司（中国・香港）

【事業内容】

電子機器や家電の取扱説明書をはじめ、パンフレットやカタログ、ホームページ等の企画から原稿作成、翻訳、編集まで幅広い業務を取り扱っています。また、世界約50か国、400人を超える翻訳者ネットワークを駆使したローカライズ（多言語展開）は、最も得意とする分野です。家電メーカーなど多くの輸出企業との直接取引により急成長を遂げ、ドイツ、中国・大連、香港を拠点に、海外市場にも積極的に進出しています。

【取扱言語】

英語、フランス語、ドイツ語、スペイン語、カタロニア語、イタリア語、オランダ語、ポルトガル語、ギリシャ語、トルコ語、マルタ語、クロアチア語、カナダ向けフランス語、ブラジル向けポルトガル語、中南米向けスペイン語、ノルウェー語、スウェーデン語、フィンランド語、デンマーク語、ロシア語、ウクライナ語、ポーランド語、チェコ語、スロバキア語、ハンガリー語、スロベニア語、ルーマニア語、ブルガリア語、エストニア語、ラトビア語、リトアニア語、日本語、中国語（簡体字・繁体字）、韓国語、タイ語、ベトナム語、タガログ語、マレーシア語、インドネシア語、ヒンディー語、ネパール語、アラビア語、ペルシャ語、アフリカーンス語、ヘブライ語

■報道関係対応窓口■

アラヤ株式会社 広報担当：飾磨（しかま）

TEL (06)6310-8560 aki.shikama@alaya.co.jp

アラヤ株式会社 <http://www.alaya.co.jp>

東京本社

〒153-0061 東京都目黒区中目黒 1-1-71 ニールセンビル 2F TEL (03)5773-1811 / FAX (03)5773-1814

大阪支社

〒564-0052 大阪府吹田市広芝町 9-28 江坂三生ビル 4F TEL (06)6310-8560 / FAX (06)6310-8590

海外拠点：ドイツ・デュッセルドルフ、中国・大連、香港